

ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФУНДАМЕНТАЛЬНА БІБЛІОТЕКА

СЦЕНАРІЙ



Захід на платформі ZOOM

українською та англійською мовами

Одеса – 2024

СВЯТА В УКРАЇНІ ТА ВЕЛИКОБРИТАНІЇ

2 слайд Свята, ці заповітні моменти відпочинку, дозволяють зазирнути в серце і душу нації. Хоча Україну та Велику Британію можуть роз'єднувати величезні відстані та культурні нюанси, їх об'єднує спільна нитка: бажання відзначати віхи життя та традиції. Давайте заглибимося в дивовижні відмінності та схожість між святами в наших двох країнах.

3 слайд Усе, що стосується народних традицій до свят, науковці пов'язують із календарною обрядовістю, що поділяється на зимовий, весняний, літній та осінній цикли. Усі вони були важливими для наших предків та символізували переходи з одного стану в інший і для природи, і для діяльності людей, яка насамперед була пов'язана з аграрними роботами. Кожне свято було так чи інакше пов'язане із сільськогосподарською діяльністю. Тому й не випадково в текстах так часто згадується образ землі та побажання гарного врожаю господарям, як-от у колядці “Ой чи вдома, чи не вдома”

4 слайд Україна та Великобританія пишаються своїми національними святами, які є нагодою відзначити свою історію, культуру та досягнення. Яскравими прикладами таких свят є День Незалежності в Україні та День народження Королеви у Великій Британії. Повсякденне життя українського народу, а також святкування часто супроводжуються цікавими звичаями, які пройшли через століття. Як правило, українська молодь, із задоволенням шанує ці традиції, зберігаючи духовну спадкоємність разом з їх предками.

5 слайд Крім того, у всіх цих звичаях можна ясно помітити, як язичницькі і християнські вірування переплетені між собою, і як вони наповнюють святковістю обряди. Святкування, орієнтовані на сім'ю: українські та британські свята часто обертаються навколо сімейних зустрічей.

6 слайд Релігійні традиції: хоча в обох країнах є релігійні свята, конкретні традиції та святкування значно відрізняються. Наприклад, Великдень в Україні часто святкують з різнокольоровими яйцями та традиційними народними танцями, тоді як у Великій Британії це більше асоціюється з гарячими булочками та полюванням на писанки.

7 слайд Способи святкування пор року також можуть відрізнятися. Наприклад в Україні літо часто позначене фестивалями та активним відпочинком, а у Великій Британії осінь асоціюється зі святами врожаю та святкуванням Хелловіну.

8 слайд The "**Gye Fawkes Fox Night**" is actually a term associated with Guy Fawkes.

Fox Day, a British holiday celebrated on November 5th. It commemorates the failed Gunpowder Plot of 1605, when Guy Fawkes attempted to assassinate King James I and Parliament.

Ukraine does not have a directly equivalent holiday. While Ukraine does have its own traditions and celebrations, they are primarily rooted in Slavic culture and history, rather than events related to British history.

9 слайд On **Guy Fawkes Day**, people create effigies of Guy Fawkes and display them on the streets. They then ask passersby for "a penny for the Guy," meaning a donation to help pay for the fireworks that will be used to celebrate the foiled plot. The money collected is often used to fund local bonfires and firework displays.

10 слайд 5 листопада в містах і селищах Великобританії святкують **День Гая Фокса** і влаштовують Ніч феєрверків. Це свято уособлює порятунок монарха Якова I. Гай Фокс – дворянин, який умів застосовувати порох, один з учасників "Порохової змови" 1605 року, метою якого був воєнний переворот у Великобританії. Змовникам не вдалося втілити в життя задумане. Про те, що в підземеллях парламенту планують підірвати величезні бочки з порохом, стало відомо в королівському оточенні. Уночі 5 листопада в підземеллі парламенту було спіймано Гая Фокса. Він не був ватажком перевороту, але був відповідальним за підриг бочок, оскільки вмів поводитися з порохом. Гая Фокса помістили в Тауер і стратили за кілька днів разом з іншими змовниками. Саме його ім'я залишилося на слуху як людини, яка скоїла замах на королівську владу.

У переддень свята діти на вулицях просять у перехожих "монетки для Гая", маючи на увазі, що вся сума піде на вогнище для бунтівника. На зібрані гроші купують петарди та феєрверки, а з настанням темряви запалюють їх.

11 слайд The celebrations have remained mostly the same for hundreds of years, although people nowadays don't go to church as part of the day. Most towns and villages organise public displays where you can stand by huge bonfires and watch the fireworks as you eat a toffee apple or a hot snack. Many children learn this poem about Bonfire Night at school, and they look forward to a special evening out:

- Remember, remember the 5th of November,
Gunpowder, treason and plot.
I see no reason why gunpowder treason
Should ever be forgot.

12 слайд **Bonfire Toffee** was a black toffee, known as claggums in some places, eaten on Bonfire Night and Halloween.

It was usually home made, rather than bought from shops, and local communities will join together to make it and distribute it to children.

It was common from older people in a neighbourhood to make bonfire toffee to hand out to children on Guy Fawkes Night.

13 слайд **Halloween** parties are a popular way to celebrate the holiday. People gather with friends and family to enjoy food, drinks, and spooky entertainment. There might be costume contests, haunted houses, or scary movies.

Halloween decorations are a staple of the holiday. Homes and businesses are adorned with jack-o'-lanterns, skeletons, spiders, and other spooky creatures. One of the most popular Halloween traditions is carving pumpkins into jack-o'-lanterns. Telling ghost stories: Sharing scary stories is a classic Halloween activity.

Apple bobbing: This game involves trying to catch an apple floating in a tub of water using only your mouth.

Bonfires: Some communities celebrate Halloween with bonfires.

Halloween is a time for fun, laughter, and a little bit of fear. Whether you're celebrating with friends, family, or on your own, there's something for everyone to enjoy.

14 слайд One of the most iconic parts of Halloween is the tradition of dressing up in costumes. People of all ages choose their favorite characters, from superheroes and princesses to zombies and witches. Popular costume themes often reflect current trends in movies, TV shows, and video games.

Trick-or-treating is a beloved Halloween tradition, especially for children. Dressed in their costumes, they go door-to-door asking for candy. Many

homeowners decorate their houses with spooky decorations and lights to create a festive atmosphere.

15 слайд The cultural influences on holidays can also be quite different. Ukraine's holidays often reflect its Slavic heritage, while British holidays are influenced by Celtic, Roman, and Anglo-Saxon traditions.

The cultural influences on holidays can also be quite different. Ukraine's holidays often reflect its Slavic heritage, while British holidays are influenced by Celtic, Roman, and Anglo-Saxon traditions.

16 слайд Trick or treat is a popular Halloween tradition, particularly in English-speaking countries. It involves children dressing up in costumes and going door-to-door asking for candy or other treats. The phrase "trick or treat" is a playful threat, implying that if the homeowner doesn't give them a treat, they might play a harmless prank.

17 слайд Україна не має прямого відповідника Хеловіну. Хоча існують певні культурні подібності. **Вечорниці:** це традиційні зібрання, що проводяться протягом зимових місяців, часто включають розповіді, співи та танці. Хоча вони не пов'язані безпосередньо з Хеллоуїном, вони поділяють схожу атмосферу спільноти та свята. Вечорницями називалися молодіжні, як тепер кажуть, тусовки, на яких хлопці і дівчата ближче знайомилися, спілкувалися, жартували, танцювали, розважалися. Найбільш сприятливим часом для вечорниць була пізня осінь і зима, коли не було нагальних сільськогосподарських робіт. Навесні і влітку молодь спілкувалася переважно надворі, «по кутках» села.

В багатьох регіонах України сезон вечорниць починався з Покрови, в деяких – з зимового Миколая (19 грудня) і тривав до початку Великого посту.

18 слайд Колядування: Різдвяні свята, пов'язані з колядками, ворожіннями та обрядами, спрямованими на забезпечення благополуччя у новому році.

Обряд колядування має витоки з давніх язичницьких часів та супроводжується певними театральними діями, насамперед ритуальним обходом дворів із величаннями та побажаннями господарю і його родині щастя, добра та злагоди. Історично обряд колядування поступово видозмінювався, включаючи нові компоненти. Цей обряд обов'язково поєднувався з відповідними обрядовими та ігровими діями, танцями,

музикою, жартами тощо, які разом й надавали святу поетично-величальної піднесеності, справляли на учасників обрядових дій незабутнє емоційне враження.

19 слайд **Масляна** символізує проводи зими та зустріч із весною. За церковною традицією тиждень називається сирним або м'ясопусним — через набір страв, які прийнято готувати протягом цього періоду. Це свято не закріплене за певним днем на календарі, воно відзначається протягом останнього тижня перед Великим постом. Масницю наша людність називала також Масляною, Масляницею, Сиропустом, Сиропусним тижнем, Колодієм, Колодкою, Турицею та ін.

20 слайд People around the UK celebrate **May Day** in lots of different ways including maypole dancing, Morris dancing and crowning a May Queen. May Day is thought to be a combination of three ancient festivals which can be traced back to Roman times.

But it wasn't until the Medieval period when it became a festival in the British Isles.

People in towns and villages would eat lots of food and dance - traditions that have continued into the modern day.

May Day celebrations, along with other festivities like Christmas, were banned in the 1640s by the Puritans - but King Charles II later brought it back.

The first May Day holiday was established in 1978 and traditions are still going strong in many villages around the UK.

21 слайд **Morris dancing** is a traditional English folk dance that has been practiced for centuries. It involves groups of dancers performing intricate steps and patterns, often accompanied by music from instruments like the fiddle, accordion, and tambourine.

History and Origins:

Ancient Roots: The origins of Morris dancing can be traced back to ancient pagan rituals and celebrations.

Medieval England: The dance became more popular during the medieval period, with different regions developing their own unique styles.

22 слайд **Harvest festivals** in England are a time-honored tradition that celebrates the year's harvest and gives thanks for the bounty of the land. While the specific customs may vary from region to region, the underlying theme of gratitude and celebration remains consistent. History and Significance:

Pagan Roots: The origins of harvest festivals can be traced back to pagan celebrations that marked the end of the growing season and the gathering of crops.

23 слайд Decorations: Churches and homes are often decorated with sheaves of wheat, cornstalks, and other harvest symbols.

Harvest Procession: In some areas, a procession is held, with people carrying baskets of produce and singing traditional harvest songs. Harvest Thanksgiving Service: A special church service is often held to give thanks for the year's harvest.

Bonfires: Bonfires are sometimes lit to ward off evil spirits and to celebrate the abundance of the harvest.

24 слайд Всесвітній день вишиванки: Символ єдності та української культури.

Всесвітній день вишиванки – це сучасне свято, яке об'єднує українців всього світу та популяризує нашу багатовікову культурну спадщину. Відзначається воно щорічно в третій четвер травня. Ідея цього свята виникла у студентському середовищі Чернівців і з часом переросла в масштабний всеукраїнський та навіть всесвітній рух.

Чому вишиванка є таким важливим символом?

Носій історії: Кожен візерунок на вишиванці має своє значення, часто пов'язане з природними явищами, сімейними традиціями або історичними подіями.

25 слайд З прадавніх часів до нас ідуть життєва мудрість та настанови щодо способу життя. Вони закладені в українських звичаях, обрядах, фольклорі, адже в них - світовідчуття та світосприймання нашого народу. У них пояснюються та обґрунтовуються взаємини між людьми, цінність духовної культури окремої людини і народу взагалі.

26 слайд На світі можна втратити багато!
Найбільша втрата - пам'ять поколінь
Це для народу рівнозначно – страті
Минуле невіддільне, наче тінь.

27 слайд Дякуємо за увагу !